

**OFFICE FEDERAL DES AFFAIRES
ECONOMIQUES EXTERIEURES**

Berne, le 17 avril 1991

Rapport sur la mission économique suisse en Corée du Sud et à Singapour
(1^{er} - 6 avril 1991)

L'objectif de la visite, une première Suisse dans la région, était - comme cela avait déjà été le cas en 1990 lors de la visite au Brésil - de manifester le désir de la Suisse de développer sa présence dans des régions économiquement dynamiques hors d'Europe, à un moment où la Suisse court le danger, tant politiquement qu'économiquement, de se concentrer de manière excessive sur ses intérêts européens. L'objectif de la visite était aussi de relancer notre coopération économique avec deux économies particulièrement dynamiques d'Asie orientale et, pour ce qui est de la Corée, de contribuer au règlement d'un nombre important de problèmes bilatéraux délicats.

Les deux visites furent un plein succès. En Corée, le Chef du département de l'économie publique fut reçu à déjeuner par le Président de la Corée et eut des entretiens avec les Ministres du commerce et de l'industrie, des finances et des affaires étrangères et avec le vice-Premier Ministre chargé de l'économie. Des contacts avec l'économie privée coréenne et une excursion auprès de la délégation suisse à Panmunjom complétèrent la partie coréenne du voyage. A Singapour, le Conseiller fédéral Delamuraz s'est entretenu avec le Premier Ministre, avec l'ancien Premier Ministre (Lee Kuan Yew) qui reste membre du gouvernement, avec les Ministres du commerce, des finances, de l'éducation et des affaires étrangères ainsi qu'avec le Gouverneur de la Banque Centrale. Dans les deux capitales, la délégation a rencontré la colonie suisse et plus particulièrement les nombreux représentants de l'économie Suisse.

A une époque où l'économie mondiale et en particulier les économies de la zone OCDE montrent des signes d'essoufflement, à un moment où le décollage économique de l'Amérique latine se révèle plus difficile que prévu et où l'Europe de l'Est, fraîchement libérée, est plongée dans une crise de transition profonde, l'essor impressionnant et continu de l'Asie orientale est particulièrement spectaculaire et économiquement bienvenu. La délégation Suisse a pu constater tant à Séoul qu'à Singapour que le dynamisme économique de la zone du Pacifique se confirme comme un des éléments les plus marquants et prometteurs de l'économie mondiale. A la tête de ce mouvement se trouvent, outre le Japon, des pays tels que la Corée, la Thaïlande, la Malaisie, Taiwan, Hong Kong, l'Indonésie et bien entendu Singapour, qui avec un tiers des habitants de la Suisse exporte plus que tous ses partenaires de l'ASEAN pris ensemble et a ravi à notre pays la place de troisième centre financier mondial.

Alors que Singapour, un peu comme Hong Kong, a réussi sa percée grâce à une politique d'ouverture économique agressive, raison pour laquelle il n'existe pas de contentieux bilatéral entre Singapour et la Suisse, il n'en va pas de même de la Corée. Ce pays a suivi l'exemple du Japon il y a quinze ans et a conquis les marchés mondiaux en protégeant son économie naissante derrière des barrières de toutes sortes. Malgré de gros efforts récents de libéralisation, le nombre de problèmes bilatéraux qui encombrant les relations helvético-coréennes reste impressionnant.

C'est ainsi qu'à Séoul, la délégation a passé une bonne partie de son temps à négocier des dossiers bilatéraux, alors que les entretiens de Singapour ont été l'occasion d'un vaste tour d'horizon sur le développement économique de la région, sur les mouvements de coopération régionale en voie d'éclosion, sur l'Uruguay Round du GATT et sur les relations entre l'OCDE et les économies dynamiques d'Asie.

A Séoul, le Chef du département fédéral de l'économie publique, soutenu par les représentants du secteur privé suisse, a notamment abordé les dossiers bilatéraux suivants: accès des trois grandes banques suisses au marché coréen des titres (une percée semble avoir été obtenue dans ce domaine), tarifs et taxes élevés frappant un nombre important de produits suisses (horlogerie notamment), obstacles non tarifaires dans le secteur des textiles, protection de la propriété intellectuelle, problèmes fiscaux de même que les difficultés rencontrées par nos deux plus grandes multinationales (Nestlé et ABB).

Dans l'ensemble, la visite semble avoir décrispé nos relations bilatérales avec Séoul et avoir fait substantiellement avancer nos dossiers. Contrairement à la menace et au chantage qui sont les arguments classiques utilisés par les "grands" (US, Japon, CE) en Corée, la délégation suisse s'est employée à faire ressortir auprès des autorités coréennes la communion d'intérêt de nos deux pays face à un monde de plus en plus dominé par les grands blocs commerciaux. Un "follow-up" très intense sera nécessaire pour faire fructifier toutes les démarches entreprises durant la visite. En outre, le Président Roh a invité la Suisse à participer à l'exposition de Taejon en 1993.

Quant aux autres sujets abordés, à Singapour en particulier mais aussi à Séoul, il convient surtout de relever la quasi-identité de vues entre Berne, Singapour et Séoul en ce qui concerne le Cycle de l'Uruguay du GATT. Autant les Coréens que les Singapouriens sont frappés, sinon consternés, par le manque total d'élan dont souffre actuellement l'Uruguay Round. Leur attitude est un mélange de combativité axée vers une reprise aussi rapide que possible de la négociation au niveau politique et de résignation face au manque d'intérêt des grands. C'est ainsi d'ailleurs que l'avant-scène tant à Séoul qu'à Singapour est, comme en Europe et à Washington, occupé par l'intégration régionale. C'est là un phénomène inquiétant, car - nous l'avons constaté avec nos partenaires asiatiques - la seule coalition pro-multilatéralisme qui subsiste est celle des moyennes puissances commerciales n'appartenant encore à aucun bloc, c'est-à-dire l'AELE, l'ASEAN, la Corée, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et éventuellement le Canada. Si les membres de cette coalition perdent l'espoir et se rabattent sur un régionalisme introverti, l'économie mondiale, en manque de croissance, pourrait amèrement s'en repentir d'ici l'an 2000.

Cela dit, le régionalisme type "Asie" (l'APEC - Asian Pacific Economic Cooperation - et aussi, bien qu'avec quelques réserves, le projet malaisien d'une zone économique de l'Asie orientale) est loin d'être introverti. Les pays de l'Asie et du Pacifique sont - contrairement à l'Europe - des commerçants éminemment mondiaux, conscients de l'avantage qui en résulte pour leur compétitivité économique. Ces mêmes pays recherchent d'ailleurs des alliances face aux blocs en émergence. Notre message tant à Séoul qu'à Singapour a été: créons avec vous une alliance mondiale pro-multilatéralisme. Ce message a été bien reçu.

Quant à l'OCDE, la délégation Suisse a pu constater que Séoul se prépare à une adhésion, alors que Singapour, plus développé pourtant que la Corée, n'envisage pas pour l'instant une telle démarche. La raison en est la volonté politique de ne pas se démarquer par rapport aux autres pays de la région, notamment ceux de l'ASEAN.

En conclusion, le périple en Corée et à Singapour a confirmé qu'il y a dans cette partie du monde des trains qui partent et qui pourraient partir sans la Suisse, si notre pays n'entreprend pas un gros effort de présence accrue. Rater ces trains signifierait pour la Suisse une perte de compétitivité économique d'ici l'an 2000. Car seule une économie qui se mesure sur le marché le plus compétitif du Monde pourra être compétitive en Europe en l'an 2000. S'ajoute à cela que la Suisse a aussi des raisons politiques de lutter contre la régionalisation (européanisation) excessive de ses relations économiques extérieures.

Liste de la délégation suisse**Representatives of the Government of Switzerland**

Delamuraz Jean-Pascal	Federal Councillor Federal Department of Public Economy Leader of the Delegation
de Pury David	Ambassador and Delegate of the Government of Switzerland for Trade Agreements, Federal Department of Public Economy
FetscherIn Walter ¹⁾	Ambassador of Switzerland, Seoul
Contestabile Elvezio	Head of Section for Pacific Industrial Countries, Federal Department of Public Economy
Stoudmann Gérard	Personal Secretary to Federal Councillor Jean-Pascal Delamuraz
Hagmann Karl ¹⁾	Second Secretary, Embassy of Switzerland, Seoul
Barras Claude	Service Asian Developing and State Trading Countries, Federal Department of Public Economy
Wyss Kurt ²⁾	Ambassador of Switzerland, Singapore
Wiedmer Werner ²⁾	Second Secretary, Embassy of Switzerland, Singapore

1) Seoul only

2) Singapore only

Representatives of Swiss Commerce and Industry

Borgeaud Pierre	Chairman, Swiss Federation of Commerce and Industry, Chairman of the Board of Sulzer Brothers Ltd., Winterthur
Dehm A. 1)	Secretary General, Swiss-Korean Chamber of Commerce, Baden
Dubois Charles M.	Swiss Watch Industry, Hong Kong
Gasser Thomas P. Dr.	Deputy Chief Executive Officer of ABB Asea Brown Boveri Ltd. (Group Holding), Zurich
Hammerli Heinz Dr.	Member of Senior Management of Credit Suisse, Zurich
Hutzli Peter Dr.	Executive Secretary, Swiss Federation of Commerce and Industry (Vorort), Zurich
Iseli Heinz	President of Swiss Textile Association, Chairman Bleiche Ltd., Zofingen
Junger Martin Dr.	Member of Executive Management, Swissair, Zurich
Kuntschen Antoine 1)	Chief Representative Korea, Swiss Bank Corporation, Seoul
Leuenberger Dr. A.F. 1)	Member of the Presidential Board, Swiss Federation of Commerce and Industry, President Swiss Society of Chemical Industries, Zurich Vice-Chairman and Delegate Roche Holding Ltd., Basel
Marti Wolfgang	Member of the Presidential Board, Swiss Federation of Commerce and Industry, President of the Swiss Association of Machinery Manufacturers, Chairman of Ascom Hasler Ltd., Berne
Meier K. Dr.	Secretary General, Swiss Association of Machinery Manufacturers, Zurich
Schlick Carl F.	Senior Vice President, Regional Manager Australia, Japan, Korea and South East Asia, Union Bank of Switzerland, Zurich
Schmid Rudolf	Chairman of the Swiss Office for Trade Promotion, Zurich
Grigioni Carlo A. 2)	First Vice President, Branch Manager, Swiss Bank Corporation, Singapore
Pscheid Peter Prof. Dr. 2)	Rector of the Ingenieurschule, St. Gallen

1) Seoul only

2) Singapore only

**Bundesamt für Aussenwirtschaft**
Office fédéral des affaires économiques extérieures
Ufficio federale dell'economia esterna
Uffizi federal da l'economia esteriura3003 Bern
Bundeshaus Ost 11. 4. 91☎ 031 / 61
Fax 031 / 61 2330 2218Ihr Zeichen
Votre signe
Vostra sigla
Voss segnUnser Zeichen
Notre signe
Nostra sigla
Noss segn

S-Kor 821

Sing 821

An die
Mitglieder der Schweizerischen
Wirtschaftsmission nach Seoul
und Singapur

Sehr geehrte Delegationsmitglieder

Wir beehren uns, Ihnen hiermit den Bericht samt Gesprächsnotizen sowie Memoranda betreffend die Schweizerische Wirtschaftsmission nach Süd-Korea und Singapur, vom 1. - 7. April 1991, zu übermitteln.

Wir möchten Ihnen gleichzeitig für Ihre Zusammenarbeit bei der Vorbereitung und die aktive Mitwirkung bei den verschiedenen Besuchen in den beiden Hauptstädten unsern verbindlichen Dank aussprechen. Der Empfang der Delegation durch unsere Gesprächspartner sowie die Äusserungen in den Diskussionen haben gezeigt, dass die gewählte Form der gemischten Wirtschaftsmission sehr gut angekommen ist und das Interesse der Schweiz an intensivierten Beziehungen mit den beiden Ländern - und dem pazifischen Raum generell - klar zum Ausdruck gebracht hat. Die Schweizerische Initiative ist eindeutig auf Gegeninteresse gestossen, und es gilt nun, die geschaffene Ausgangslage zu nutzen, um die Wirtschaftsbeziehungen spezifisch zu vertiefen und auszubauen.

Was die verschiedentlich erwähnten Interessen betreffend Technologietransfer und anderen Kooperationsmöglichkeiten anbelangt, hoffen wir, dass sich in den kommenden Monaten schweizerischerseits wie auch seitens Koreas und Singapurs konkrete Projekte ausarbeiten lassen. Von BAWI-Seite beabsichtigen wir, Ihnen in nächster Zeit noch Vorschläge für einen Follow up zu unterbreiten. Selbstverständlich werden wir Sie auch auf dem laufenden halten, was die weitere Entwicklung der in den Memoranda festgehaltenen Anliegen anbelangt.

Mit freundlichen Grüßen

David de Pury

Beilagen: erwähnt

ala

BUNDESAMT FÜR AUSSENWIRTSCHAFT

~~S-Kor 821~~
Sing 821

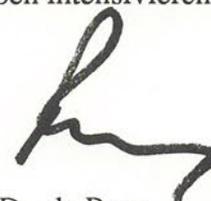
Bern, 11. 4. 91

Notiz**Bericht über die Wirtschaftsmission in Südkorea und Singapur****Geht an:** Staatssekretär Blankart

Kopie an: Polit. Abt. II EDA ; F&W Dienst, EDA
Eidg. Steuerverwaltung EFD; Eidg. Finanzverwaltung EFD
BAGE
BIGA
Schweiz. Botschaft Seoul, Singapur, Bangkok, Jakarta, Kuala Lumpur, Manila
Generalkonsulat Hong Kong

jek, ari, kel, gir, bal, zos, was, sti, maz, eib, mjj, zub, kum, bar, cos

Ich beehre mich, Ihnen hiermit den Bericht über die schweizerische Wirtschaftsmission nach Süd-Korea und Singapur, vom 1.-7. April 1991, zu übermitteln. Dank der Mitwirkung der verschiedenen Dienste und Stellen bei der Vorbereitung und der aktiven Beteiligung des Privatsektors hat die Mission bei den Gesprächspartnern das Interesse der Schweiz an dieser Region nachhaltig unterstreichen können. Die vermittelten Kontakte zwischen Regierungs- und Wirtschaftsvertretern dürften in naher Zukunft auch dazu beitragen, dass sich die Beziehungen der Schweiz mit den beiden dynamischen Ländern noch intensivieren werden.



D. de Pury

Beilagen: erwähnt